

**12.2.2 Istruzioni per forniture nucleari/ Nuclear Order Instructions**

<p><b>1. SCOPO</b></p> <p>Questo documento integrativo all'ordine descrive i requisiti generali di qualità, identificazione e certificazione applicabili a acquisti di materia prima e servizi di lavorazione meccanica (entrambi senza alcuna saldatura) e calibrazione.</p> <p>I requisiti tecnici sono dettagliati nella specifica applicabile citata nell'ordine di acquisto.</p>	<p><b>1. SCOPE</b></p> <p>This additional attachment to P/O describes the requirements for general quality, identification and certification of source material as well as machining (both without any welding) and calibration services.</p> <p>The technical requirements are given in the applicable specification as referred in the Purchase Order.</p>
<p><b>2. REQUISITI DEL SISTEMA DI ASSICURAZIONE QUALITA'</b></p> <p>Il certificato/rapporto dovrà riportare i riferimenti al Manuale di Assicurazione Qualità/Procedure approvati da Forge Monchieri S.p.A. o alla normativa di certificazione/accreditamento posseduta.</p>	<p><b>2. QUALITY ASSURANCE PROGRAM</b></p> <p>Certificates/reports shall reference the Supplier's Manual/procedures approved by Forge Monchieri S.p.A. or the certification/accreditation held.</p>
<p><b>3. DIRITTO DI ACCESSO</b></p> <p>Il Fornitore dovrà consentire a Forge Monchieri S.p.A. e ai suoi rappresentanti e clienti il diritto di accesso ai locali del Fornitore e alle sue registrazioni per ispezioni e audit.</p>	<p><b>3. ACCESS</b></p> <p>Forge Monchieri S.p.A., their Inspectors and their customer shall have the right of access to the supplier's facilities and records for source inspection and audits.</p>
<p><b>4. NON CONFORMITA'</b></p> <p>Responsabilità del Fornitore Se gli articoli non soddisfano i requisiti dell'ordine, il Fornitore dovrà presentare a Forge Monchieri S.p.A. un Rapporto di Deviazione entro 5 giorni nel caso si presenti almeno una delle seguenti condizioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non sono rispettati i requisiti tecnici o di materiale della fornitura</li> <li>• Non sono rispettati i requisiti previsti nei documenti del Fornitore approvati da Forge Monchieri S.p.A.</li> <li>• La deviazione non può essere corretta proseguendo il processo produttivo originale</li> <li>• La fornitura non rispetta i requisiti di partenza benché sia stata ripristinata una condizione per cui la sua funzionalità non risulta compromessa.</li> </ul> <p>Il Fornitore dovrà specificare inoltre la causa della deviazione e l'eventuale azione correttiva includendo la valutazione della sua efficacia.</p>	<p><b>4. NONCONFORMANCES</b></p> <p>Suppliers responsibility If items do not meet the requirements in the Purchase Order, a Deviation Report shall be submitted by the supplier to Forge Monchieri S.p.A. within 5 days when one or more of the following conditions exist:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• technical or material requirement is violated</li> <li>• requirement in supplier's documents which has been approved by Forge Monchieri S.p.A. is violated</li> <li>• deviation cannot be corrected by continuation of the original manufacturing process</li> <li>• the material does not conform to the original requirement even though the material be restored to a condition such that its capability to function is unimpaired.</li> </ul> <p>The submittal by the supplier shall include cause and if applicable, corrective action and effectiveness.</p>

**12.2.2 Istruzioni per forniture nucleari/ Nuclear Order Instructions**

<p><b>5. SUBAPPALTO</b></p> <p>Non è consentito il subappalto della fornitura di materia prima e dei servizi o prove che hanno influenza sulla qualità del prodotto, dei servizi di lavorazioni meccaniche o di taratura senza autorizzazione scritta di Forge Monchieri S.p.A.</p>	<p><b>5. SUBCONTRACTORS</b></p> <p>It is not allowed to subcontract the supply of raw materials and services or tests which affect the quality of the product, mechanical processing or calibration services without written permission of Forge Monchieri S.p.A.</p>
<p><b>6. CERTIFICAZIONE</b></p> <p>In base al tipo di articolo o servizio oggetto dell'ordine di acquisto la relativa certificazione dovrà essere emessa per ogni prodotto/servizio fornito e dovrà contenere almeno le seguenti informazioni:</p> <p><b>6.1 Per acquisti di materia prima:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Identificazione univoca (es.. nome dell'articolo, numero di serie, codice)</li> <li>• Numero d'ordine di Forge Monchieri S.p.A.</li> <li>• Requisiti specifici di acquisto (specifica o procedura incluse loro revisioni)</li> <li>• Requisiti di acquisto che non sono stati rispettati</li> <li>• Data, nome e firma dell'ispettore</li> <li>• Dichiarazione: "Non sono state effettuate riparazioni di saldatura"</li> <li>• Processo di elaborazione dell'acciaio</li> <li>• Sul certificato di conformità dovrà obbligatoriamente essere riportata la seguente dichiarazione in lingua Inglese o italiano/inglese: "Le informazioni registrate in questo documento sono esenti da informazioni false o fraudolente che potrebbero essere in violazione della Legge Federale degli U.S.A., Titolo 18, Capitolo 47 - This document does not contain any false or fraudulent statement or entry that could infringe the US Federal Law, Title 18, Chapter 47". Si precisa che dichiarazioni false o fraudolente sono punibili dalla Legge Federale degli U.S.A. , Titolo 18, Capitolo 47.</li> </ul> <p><b>6.2 Per servizi di taratura:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Identificazione univoca dell'apparecchio di misura. (es.. nome dell'articolo, numero di serie, codice, produttore)</li> <li>• Numero d'ordine di Forge Monchieri S.p.A.</li> <li>• Normative usate (con riferibilità a normative nazionali/internazionali)</li> </ul>	<p><b>6. CERTIFICATES</b></p> <p>Depending on the purchased items or services mentioned in the Purchase Order at least the following information shall be included on the certificate as applicable as below.</p> <p><b>6.1 For source material procurement:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Unique identifiers (e.g. item name, S/N, code)</li> <li>• Forge Monchieri S.p.A. Purchase Order Number</li> <li>• Specific procurement requirements (specification, procedure including revision)</li> <li>• Procurement requirements that have not been met</li> <li>• Date, name and signature of inspector</li> <li>• Statement: "No welding repair".</li> <li>• Melting method</li> <li>• the statement/certificate of conformity shall compulsorily include the following statement in English or Italian/English: "Le informazioni registrate in questo documento sono esenti da informazioni false o fraudolente che potrebbero essere in violazione della Legge Federale degli U.S.A., Titolo 18, Capitolo 47 - This document does not contain any false or fraudulent statement or entry that could infringe the US Federal Law, Title 18, Chapter 47". Attention is drawn to the fact that false or fraudulent statements are punishable under the US Federal Law, Title 18, Chapter 47.</li> </ul> <p><b>6.2 For calibration services procurement:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Unique identification of measuring device (e.g. item name, S/N, code, manufacturer)</li> <li>• Forge Monchieri S.p.A. Purchase Order Number</li> <li>• Standards used (with traceability to national / international standards)</li> </ul>

## 12.2.2 Istruzioni per forniture nucleari/ Nuclear Order Instructions

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Requisiti specifici di acquisto</li> <li>• Risultato della taratura (dati <i>as found / as left</i>)</li> <li>• Data, nome e firma dell'ispettore</li> </ul> <p><b>6.3 Per servizi di lavorazione meccanica:</b> Dato che la lavorazione meccanica deve essere eseguita in base al disegno e all'istruzione forniti da Forge Monchieri S.p.A., il Fornitore dovrà restituire compilati i documenti ivi citati (Maschining plan e Rilievo dimensionale).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Specific procurement requirements</li> <li>• Result of calibration (as found / as left)</li> <li>• Date, name and signature of inspector</li> </ul> <p><b>6.3 For machining services procurement:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• As the machining has to be performed according to the supplied drawing and Forge Monchieri S.p.A. instruction, the supplier shall furnish the filled in documents required therein (Maschining plan and dimension check report).</li> </ul>
--	---

0	11/02/2011	New issuance	
<b>Rev. n°</b>	<b>Date</b>	<b>Description</b>	
PREPARATO / written		VERIFICATO /Verified	APPROVATO / Approved
Strategic Purchasing Manager		Quality Manager	Direction and Control